

# DIN EN ISO 4007:2020-01 (D/E)

Persönliche Schutzausrüstung - Augen- und Gesichtsschutz - Begriffe (ISO 4007:2018); Deutsche und Englische Fassung EN ISO 4007:2018

Personal protective equipment - Eye and face protection - Vocabulary (ISO 4007:2018); German and English version EN ISO 4007:2018

---

## Inhalt

## Contents

	Seite		Page
Europäisches Vorwort .....	3	European Foreword .....	3
Vorwort .....	4	Foreword .....	4
1 Anwendungsbereich .....	7	1 Scope .....	7
2 Normative Verweisungen .....	7	2 Normative references .....	7
3 Begriffe .....	7	3 Terms and definitions .....	7
3.1 Risiken und Gefährdungen .....	7	3.1 Risks and hazards .....	7
3.2 Optische Strahlung .....	10	3.2 Optical radiation .....	10
3.3 Quellen nichtionisierender Strahlung .....	13	3.3 Sources of non-ionizing radiation .....	13
3.4 Radiometrie und Photometrie .....	18	3.4 Radiometry and photometry .....	18
3.5 Allgemeine Begriffe .....	27	3.5 General terms .....	27
3.5.1 Arten und Bauteile von Augen- und Gesichtsschutzgeräten .....	27	3.5.1 Types and components of eye and face protectors .....	27
3.5.2 Geometrische Eigenschaften des Augen- und Gesichtsschutzes .....	34	3.5.2 Geometrical properties of eye and face protection .....	34
3.5.3 Begriffe im Zusammenhang mit dem nicht durch die <i>Sichtscheibe</i> gebildeten Teil von <i>Schutzgeräten</i> .....	38	3.5.3 Terms relating to the non- <i>lens</i> part of <i>protectors</i> .....	38
3.5.4 Schweißerschutzgeräte .....	39	3.5.4 Welding protectors .....	39
3.5.5 Sekundärsichtscheiben für Schweißerschutzgeräte .....	41	3.5.5 Secondary lenses for welding protectors .....	41
3.5.6 Schutzgeräte aus Gewebe .....	42	3.5.6 Mesh protectors .....	42
3.5.7 Schutz vor Störlichtbögen .....	43	3.5.7 Protection from short circuit electric arc .....	43
3.6 Optische Materialien .....	45	3.6 Optical materials .....	45
3.7 Optische Eigenschaften von Bauteilen und <i>Sichtscheiben</i> .....	46	3.7 Optical properties of components and <i>lenses</i> .....	46
3.8 Optische Eigenschaften von <i>Sichtscheiben</i> , ausgenommen den <i>Transmissionsgrad</i> .....	52	3.8 Optical properties of <i>lenses</i> , excluding <i>transmittance</i> .....	52
3.9 Eigenschaften des Trägers .....	58	3.9 Wearer characteristics .....	58
3.10 Filter, Absorption, Transmission und Reflexion .....	59	3.10 Filters, absorption, transmission and reflection .....	59
3.10.1 Allgemeine Begriffe .....	59	3.10.1 General terms .....	59
3.10.2 <i>Polarisierte Strahlung</i> und <i>Polarisationsfilter</i> .....	82	3.10.2 <i>Polarized radiation</i> and <i>polarizing</i> <i>filters</i> .....	82
3.10.3 Schweißerschutzfilter .....	86	3.10.3 Welding filters .....	86
3.11 Prüfgeräte .....	91	3.11 Test equipment .....	91
4 Glossar der Abkürzungen und Symbole .....	93	4 Glossary of abbreviations and symbols .....	93
Anhang A (informativ) Spektrale Gewichtungsfunktionen und spektrale Verteilungen .....	98	Annex A (informative) Spectral weighting functions and spectral distributions .....	98
Literaturhinweise .....	109	Bibliography .....	109
Stichwortverzeichnis .....	112	Index .....	115